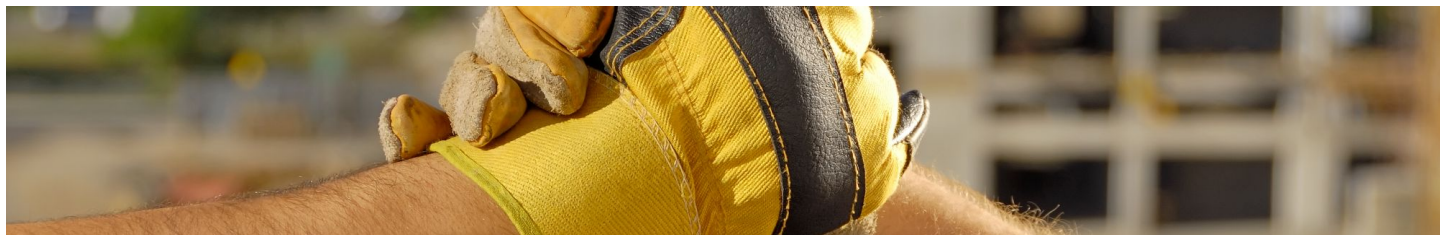


L'essenziale in breve

<https://www.far-suisse.ch/it/l-essenziale-in-breve/>



Campo di applicazione geografico

Campo di applicazione geografico

Art. 1 cpv. 1-3 CCL PEAN

1. Il contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato nel settore dell'edilizia principale (CCL PEAN) si applica su tutto il territorio della Confederazione elvetica.

2. [abrogato] (Nuovo testo giusta la Convenzione addizionale VIII al CCL PEAN del 7.10.2013, in vigore dall'1.1.2014)

3. Ne sono escluse, fatto salvo l'art. 4 cpv. 2, le imprese con sede nel Canton Vallese, fintantoché i loro dipendenti otterranno dal contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato dei lavoratori edili nel Canton Vallese (RETABAT, 2002-2010) prestazioni equivalenti in rapporto al presente contratto, riguardo al pensionamento anticipato, a condizioni uguali o meno rigorose.

Art. 4 cpv. 1

Il CCL PEAN non si applica alle imprese affiliate alla Caisse de retraite professionnelle de l'Industrie vaudoise de la construction (règlement du fonds de la rente transitoire), sempre che tale cassa pensioni preveda prestazioni equivalenti a quelle definite nel CCL PEAN, a condizioni uguali o meno severe.